5993 Ն. 1888 ԱՊՐԻԼ 12 ՍԱԼԸ — 29 ՌԻՆՉՈՒ ՄԷՋ — ԱԼԱՖ ԱՊՐԻԼ 24 Ն. 5993

Մասնաւոր Թերթ

ՍԱՀԻՊ ԻԵՂԻԱԶ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

ԻՆԹԱՐԱԹ
Ղուշբոմբշ շէմտիւէ հալ հոգիրոտ իւ-
ուէք Հէրիկէուոտ տէր։
Պէր դէնիւոյ 30 ֆրանք։

Աղագիրոսոսանք, Զէյլէ Դիյոնը-
գա; ֆոտրանան ֆարշընգա, 298 Ն-
դէրալ Մանսոնդէ էֆֆէնտի մահլասընը

ԳԻՆԸ ՏԱՐԵԱԿԱՆ
Տարեկան Մէյիդ . . . 8
Կիսամեայ . . . 4
Իւրաքանչիւր համար 40 Փարա

ՐՍՍԹԱ ԻՒՃՐԷԹԻ ՊԻՏԷԼԻ ԱՃԻՏ ՏԻՐ
1306 ԵՒԱՆԱՆ 12

ԹԷԼԵԿՐԱՖԻԿԱՅԻՆ

Պէրլին 20 ապրիլ

Իմբէրաթօր Ֆրէտէրիգին ահվալը վիճուտիէսի շիմտիկը էսքելէշմիշ տիր։

Պէրլին 21 ապրիլ

Իմբէրաթօր Ֆրէտէրիգին ահվալը վիճուտիէսին էքի պուհրան թէզաեիա իթմէքտէ տիր. միշա. ռիլիէվ-ճաթագտան չըգմաեըշլ նէօպէթի արթքեօր։

Բարիս 21 ապրիլ

Աեան մէճլիսի, Ռէյիս էլ վիւքէ. լա Մ. Ֆլոքէեէ վուգու պուլան պիր սիւալ ճէվապէն հէյեէթի վիւքէլանըն իթթիհամ իլէսի մէս. լէք հագդընտա իղտահաթիղտահաթ ԻԹԱ իթմիշ տիր։ Ռէյինի վիւքէ. անքն մեզպէսինտէն սոքրա՛ միս. զանքէրաթա տէվամ օլունմասը թէք. լիֆինէ, Ռէյիսա վիդքէլա մուվաֆֆագաթ իթմէքլէ, իշլանմէ թէքլիֆ 506 արէյէ գարշը 135 ըէյ Ֆրէ գա. պուլ օլունմուշ տուր։

Բարիս 21 ապրիլ

Իմբէրաթօր Ֆրէտէրիգին ահվալը վէճուտիէսի էյիլեշմէմիշ տիր, Ինկիլթէրրա գրաֆիչաը Պէրլինէ միթէվէճճիհէն հարաքէթ իթմիշ տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Միւնթէճիք սանճաղը միթէսարրֆքըղը, Նէճէա միչթէսարրը. ֆը էսպաղ իղզէթլոս Սայիտ բաշա թէֆվիզ։

Մաֆպուսաթ իտարէսի պաշ քէաթիպի վէ Թիւրքճէ ղազէթալար միւֆէթթիշի իզզէթլու Իսպահիմ Հէֆզը պէյ, բիւթպէյի սանիէ ընքֆը սանիսի թէվճիհ պուրուլմուշ տուր։

Տէվլէթլու նէճատլէթլոս Շէվքէթ էֆէնտի հազրէթլէրինին լայքը. տիպ պէյէ, իւչիւնճի բիւթպէտէն Մէճիտի։

Կէլիպոլու սանճաղը նայիպի սապէգը ֆազիլէթլու Նիւճիւմէտտին էֆէնտիէ, իւչիւնճի բիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանը էհսան պուրուլմուշ տուր։

ՐԷՍՄԻ

(5992 ԵՒՈՒՐԻՆՃԻ ԴՐԷՄԷ)

4. — Հէր մէմուրա մահասուս օլմագ իւզրէ պիր աճսիէ օրտ. իթասբա մէճպուր օլտուղ մուսապագ թիրճէմէյի հալ վարագ գասբյա էվրագը մէրպուրէսի ան. տէ հրֆդ օլունճաղը կիպի, շիւբ ու շիքեաեէթքը ճայիր պիր պէնէ զարֆընտա հէր կիւնա էվրագը բէս. միէք-կէլիրսէ, Փիւնտերիճաթ վէ մուսամէլաթը խիւլասաթէն սիճէլ տէֆթէրինէ տէրճ իտիլիքտէն սոնրա, նումէրո-պրաստյա տօսբ. եէսինէ գամմ վէ իյավէ օլունարագ հրֆդ իտիլճէք, վէ պու սիեագ իւզրէ մէմուրին հագգընտա պէ. հէր սէնէ վուգուաթը թէսճիլեէ եիւբիւտիւլէճէք տիր. սիճիլ տէֆ. թէրլէրի շիւպհէյի թէզվիր վէ թանէիտէն սոնրա պիր սուրէթտէ Ծուրթաշլանագ, վէ ասլա հէրքս ու սիլինթի օլմամէճագ տրբ։ Շաեէտ էանտ թահրիրտէ պիր կիւնա սէհվ վէ խէթա վուգու պուլուր իսէ, սէհվի միւթէզամմին օլան քէլիմէ վէ իպարէ օգունանճագ սուրէթտէ պիլ խաթա պագէպտանա եազըլմ. ճագ վէ զիրրէ սէր մուգայիրիլէ թիճիլամիւտերրիթարաֆքանան թէմ. հիր վէ էա իմդա իտիլճէք պիր։

5. — Ինթիխապը մէճմուրիսի առ. լիսէ գանունուն պէշինճի մատտէ. սինաէ մուպէեն միւտաէթտարի. ֆընտա Թէրճէմէ յէ հալ վարագ. սընը իրա իմ մէմուրի օլան Ցէմրիին հագֆընտա մատտէյի մէզքիր. իրէն ֆրգրամ ախիրէսի մուգիպին. ճէ, մուամէլէ օլունմագ իւզրէ, սի. ճիլ միւտիրիսէթինտէն պա թէզքէ. ռէ ալալիսէ նէզարէթինէ պէհթանը հալ յոգիլեճէքմագրա։

6. — Մէմուրիսի առլիսէնին թէր. ճէմէյի հալ եմրագը հաղէն մէվ. ճաստ վէ մահֆուզ օլաճաղընտան, սիճիլի մէմուրին գոմիսիօնունա տախի թէրճէմէյի հալ վարագասը իթա իտէճէք օլան մէմուրիկնտէն իբի նիւսխէ օլարագ ախց օլունուգ. պիրի դոմիսիոնը մէզքուրէ կէօնտ. ուրիլէճէք վէ տիկերէկ սիճիլ միւտի. ուրիսէթինտէ գալճագ տրբ։

7. — Ուստունճէ մուվաֆֆագ տու. ուրէթտէ թանդիմ իտիլմէմիշ օլան թէրճէմէյի հալ մարագասը ճագա. նը իքմալ իտիլմէք իչին սահիպինէ իթա օլունճաղը կիպի, միւնտէ. րէճճաթը ճագգընտա էվրագը մաղ. պուլմէսինին տէճալէթինէ հաարը իթիպար իտիլմէսիպ, թրտէճաթը ապրգիճաէն ինֆիսալթին էսպաղը վէ տէվարիրի այիրէտինտէն խաթիր. նան իտիլմէք կիսալ թահգիգաթ վէ թէհգիգաթը միւգթազիէ տախի իճրա գէլընճագ տրբ։

8. — Հիւքքեամ վէ տայիր մէմու. ռինի սաղլիգ ֆագգընտա նէ. զարէթէ վիրուա իտէճէք էվրագը իշթիքատիսէ իւզրէրինէ ճէրէեան իտէճէք մուամէլէ, Ֆալիսէ նէզա. ռէթի ճանիպինտէն սիճիլ միւտիրի. էթթինէ իխպար վէ էվրագը մէզ. քիւրէնին սուրէթ վէ եա աբրլարը թէպլիգ օլունմագ, վէ Ի՞շթիքեա. ան էշ հիւքքեամ տավասընտան մա. ռամա ՆԷՊԱՐԷԹԻՆ ԷՄՐԻՆԷ թահթը մուհաքէմէսէ ալընան հաքիմ վէ ճա պիր մէմուրուն նէ սէպեպլէ մուհաքէմէ թաքթիքա ալընմըղը վէ նէթիճէսի նէ օլմուղու եանի մահքիմիէթ վէ հուսուլը պէրա. յէթ քէյֆիյէթքտ՞տախի ճանիպը նէզարէթտէն թահրիրէն սիճիլ մի. սիրիէթինէ սիլինիրիլճէք վէ

անանճ ՐԷՕՐԷ վուգուաթ խանէսինէ գալտ վէ իշարէթ իտիլճէք տիր։

9. — Ադ. վէ նասպ վէ նապէլ վէ թէրրադդիդ մէմուրիէթէ կիպի մուամէլաթը իճապաթքը թալեին իթմէք իւզրէ, մէմուրիսին սէյր ու ահվալը մուգայրէտէսինէ տա. յիր ճանիպը նէզարէթտէն թալեք ոլանճագ մաքսուտաթը սիճիլ միւ. սիրի մէսուլիէթի թահթընտա օլարագ սուրէթի մէվճուգէտ պէ. եան իթմէկ վէ քէվալիք զաթի վոնգուաթ սրրանէճագ պիր մէմու. ռուն սուի հարաքէթի անլաշըմը. ը թագարրուզ ատախ ատրհալ նէ. զարէթէ պիլտիրմէկէ մէճպուր տուր։

10. — Սգթ հարաքեաթը թէհնադ. դուգ իլէեէն հիւքքեամ վէ մէմու. ռինի սաղլիեէ հագգընտա իճրա օլունակէլէն միւճազաթ, էսպապը մուճիպլէսիլլէ պէրապեր ձերիտէյի Մէհքէմէսինէ նէշր վէ իլան օլունա. հաղընտան, պու պագատէ սիճիլ միւ. սիրիեէթինտէն պա միւզէքքերէ ճերիտէ իտարէսինէ պէճանը հալ օլունճագ տրբ։

11. — Սգճիր մուամէլաթընը եճ. լանագա վէ գունեաճա վէ թէֆթիշ. ինչ սոճրէթի մաթբուպէվի մուն. թազամատ ճէրէեանխիպ իթ. մէսիկնէ ՀԷՍԱՊՆԻԹԻԼԻ օլունմագ իչին հէր 3 այտա պիր ՁԷՐՐԷ Ն. հիքմէնի ինթիխապ հէյեէթինէ իքի զաթ, ճանիպը նէզարէթտէն թէֆթիշ վէ մուայէնէյի գունու. տա մէմուր իտիլմէ անլէր տախի նէքթայիլի թէտգիգաթը թահրիրէն վէ միւշթէրէքէն նէզարէթէ պէեան իտէճէք, վէ պիր կիւնա նօգսանը մուամէլէեէ վագրքի օլուրլար իսէ իսլահ վէ իքմալի իչին պէեանը միւ. թալեա նլէեէճէքլէր տիր։

12. — Օն պիրինճի մատտէ մու. ճիպինճէ իճրա գէլընճագ թէֆ. թիշ էնպաբնտա, իշգու թալիմաթ ահքեամընա թէմամիլէ թէվֆիգի մուչամէլաթ իտիլմէմիշլէ եա պա. զարէթահրիֆաթ վուքուֆ պուլմուշ օլ. տուղու թէհգիգաթ իտէր իսէ, մէմուրը մէսուլու, վէ եա մուամի. լէրի խըտմէթինտէն չըգարըլճագ վէ պու պագատէ միճիլ միւսիրի տա. խի մէսուլ օլաճագ տրբ։

13. — Սիճիլ մուամէլաթընը սու. ռէթի մունթազամատա իճրատընա քեաֆի մուգայրետ վէ քէթէպ իսթիհսատամ օլունճագ տրբ։

14. — Ատլինճ նէզարէթի իշգու նիզամնամէսինին իճրասընա մէմուր տրբ։

Պէ. 22 ճէմազի իւլ ախիր սէնէ 305
Վէ Ֆի 22 շուպաթ սէնէ 303

ՅՈՒՍԱՄ

Մէմլէքէթ աթբպասը վէ էճ. զաճլարը հագգընտա գալէմէ ա. լընըպ, մէրիլէթի ահքեամընա պիլ խաթիդան իրատէյի Սէնիէյի ճէ. նապը Բատիշահի չէրէֆ միւթալ. լիգ պուլուգմաճ ելանճնիզամնամէ ասուրէթի տիր։

ՊԻՐԻՆՃԻ ՃԱՍԸ

Թէպապէթի միլքիէ տիլքինէ դաղուլին գավախի.

Պիրինճի մատտէ. — Թէպապէթի միլքիէ մէէմուրիէթլէրինէ, մէ. քեաթիպի Թբպպիէյի Շահանէ. հէ թէպապէթի միլքիէ իչին տատ. լարտան խըտմէթի մէճպուրիէթի. ի ֆաեէ գալիլ օլմաեանլար գանը. ճինս վէ մէզհէպատէն օլուր իսէ օլ. ուն պէտէլի նագտիի ասքերի օլան 50 լիրաեը, տայիրէյի ասքերիլէեէ վէ մէքթէպատէ թահսիլատ պուլուն. ուղու, հէր սէնէյի թէտրիսիզեէ իչին, օնար լիրաեը օ մէքթէպին սանտըղընա վէ տիպլօմա վէ իմթի. հան խարճը օլան 20 լիրա տախը, իտարէյի ումուրը թբպպիէյի միւ. քիեէ սանտըղընա թէէտիլեէ մէճ. պուր օլաճագ տրբ։

(Տես-Ն)

ՀՈՒՆԱՏԻՍԱԹ

Մրսբը մէսէլէսի խուզերինէ տէվ. լէթի ալիեէ իլէ Ինկիլթերրա պէ. նինատ եէնիտէն իճրայի միւզաքէ. րէ օլունաճաղընա պաղը էմարէլէր կէօրիւլմիւշ իսէտ, շիմտիրք ճա. նիպի Պապը ալիտէն, նէ Տէրսատ. տէթտէ Ինկիլթերրա սէֆարէթի իլէ, վէ նէտէ Լոնտրա սէֆարէթի Ալնիեէսի մարիֆէթի իլէ հիչ պիր միւքեալէմէեէ խպիտար գրլբ. մատրղընը Իսթանպուլ հազրեօր։

—Ամրգն վալիսի տէվլէթլու Ռի. զա բաշա հազրէթլէրինին Վէզարէթ մէնշուրը ալիսի, տիւնքի կիւն, միւ. լարիէյէ հազրէթլէրինին գաեին բէտէրլէրինին պէպէքտ վազլ սա. հիլանէսինտէ, քէմալը ինթիֆալ իլէ գըրաաթ օլունմուշ տուր։

—Խոսսա օրտուլի հիւմանիտնու գիւարի միրիլիվալարընտան սաա. տէթլու Պէքիր բաշանին 16 եաշար. ընտա պուլունան մախտումու Լ. Հ. սան պէյէ, բաշալի միւմալէյէյին աշճրսը էսրար մաճունու եէտիրմէ սի հասէպի իլէ, պիչնրէ Էհսան պէ. վին միւթէսիրէն վէֆաթ իթտիկի վէ աչճրընը թահթը թէվգրֆա ալընարը իչիտիմիշ տիր։

—Իչէլ սանճաղընն մէրքէզ պի. տանէթի մահքէմէսինին հուգուգ վէ ճէզա տայիրէլէրի թէվճիտ իտիլ. ըէք, իքէ աղա իլէ, պիր աղա մի. լազիմի Ֆէ պիր զաթ քիտաթիպի, մէէմուրիէթլէրինին լազմ օլուն. տուղու, վէ Թէրսիս թիճարէթ մահ. քէմէսինին տախի իլղասը իլէ մահ. քէմէյի մէզքիրէնէ այիտ վազիֆին պէտաեէթի մահքէմէսինէ թէվ. տի, վէ Ատանա թիճարէթ մահքէ. մէսի ըիեասէթինէտէ 2500 ղուրուշ մաաշ թահսիս գէլընտըղը իչիտիլ. միշ տիր։

—Ծօգուզունճու տայիրէյի պէ. լէտիեէ միւտիրի Ասաֆ պէյ, պիր միւտէթտէն պէրու տիւչար օլտուգու իլլէթտէն բէհաեաղ օլամաեա. բաղ բէնճէնպիհ կիւնիւ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Մաճարիսթանտա պուլունան բիեատէ վէ ալճը ասաքիրինի թէֆ. թիշ իթմէք իւզրէ, Ավսթրիա վէլի. ահտը արշիտիւգ Ռոտոլֆ, ախիրն Վիէննատան մէմլէքէթի մէզքի ըէ. նէ միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իթ. միշ տիր։

—Եավէրանը հազրէթի Բատի. շահիտէն, տէվլէթլու Տբրէսէ բա. շա հազրէթլէրի իլէ, Ամէրիգա ճիւմհուրիէթինին Տէրսատէթ սէֆիրի մըսիրը Սթրավս Հէնապ.

լերի, Մաբոիլեաբան Տէրսաատէ. թէ կէլմիշլէր տիր։

— Սուլթան Ահմէտ ճիվարընտա, պիր գահվէխանէտէ իգամէթ իթ. մէքտէ օլան, պապա խաչրի տէն. մէքլէ մաարուֆ օլան պիրիսի, էվ. վէլքի կիւն ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Սիւէյիշ գանալընտա, կիճէ. լէյին սէյրի սէֆայինէ տայիր, պիր նիզամնամէ նէշր օլունմուշ տուր. նիզամնամէյի մէզքիւր ահքեամընճա, գանալ սուլարը կիճէլերի թէն. վիր օլունտուղու հալտէ, վարօր. լար նիզամը վէճհլէ սամէաշիւտ է. ատէպիլէճէքլէր տիր։

—Ճիւմատ իրթէսի ագշամ սաաթ պիր բաատէլերինտէ, թահթա գալէ ճիվարընտա, Տէվէօղլու եօ. գուշունտա, էթմէքճի էսնաֆընտան Մանուկ Ֆամընտա պիրիսի, պօղազընտան ճէրհ իլէ գաթլ ի. արիլմիշ տիր։

Վագը օլան չիւպհէ իւզէրինէ, պիր իքի Իրանի ռէքրուտթ օլու. նարագ թէվզէֆ իտիլմիշլեր տիր։

—Իսթանպոլուն պէեանընա նէ. զարէն Շեգօրատան Պապը ալիրէ վիրուա իտէն մուհարբէրաթտա. Գարատաղտաքի գահթ ու դալէա. եա տայիր, էմրագը հավատիստ նէշր օլունան հավատիս, միւպա. լաղատան իպարէթ օլուպ, Պար իս. կէլէսինէ խայլը զախիրէ, իխրաճ օլունտուղու ճիհէթլէ, Գարատաղ. լալարը հիճրէթինէ լիւղում կէօ. ռիւնմէտիկի հալտէ, Խրրիմթիս. թան, վէ Հէրսէք վէ Արնավուտ. լուգ թարաֆլարընա ազիմէթլէրի բօլիթիգաեա մէպնի օլմասը մէլ. հուզ պուլունտուղունտան, հու. տուտը Օսմանիէեէ։ կէչէն Գարա. տաղլալար հագգընտա, բօլիս թա. բաֆընտան թէգայեիւտաթը լէա. զըմէ իճրասը, Պապը ալիտէն էմր ու իշար օլունմուշ իմիշ։

—Իլթիսագ խաթթալարը, գարի. պէն քիւչատ օլունանաղը միւնա. սիպէթի իլէ, կիւմրիւք վէ բօլիս վէ բօսթա վէ թէլէկրաֆլարա տայիր, Գուլկարիսթան հիւքիւմէթի իլէ, ճէրէեան իտէճէք օլան մուամէլա. թը գարարլաշարմագ իւզրէ, նա. ֆատա նէկարէթի ճէլիլէսինէ թէչ. քիլ օլունան գօմիսիօն ճիւմատա իր. թէսի կիւնիւ իճթիմա իթմիշ տիր, տէվայիրի ալիտէսինտէն, գօմիսիօ. նա իճապիտէն էվրագ կէօնտէրիլմիշ օլմաղլէ, Գուլկարիսթանգարու քէթ խիւտասը տօղթօր Վէլիգովիչ իլէ, ճէրէեան իտէճէք օլան միւզաքէ. րէեէ էսաս օլմագ իւզրէ, պիր լա. յիհա թանզիմ օլունտաճագ իմիշ։

—Հիւքիւմէթի սէնիյէ իլէ, պա. րան տը Հիրշ պէյնինտէքի մէսէլէ. յի մալիմէյի հիսապիյէէնին թէս. վիյէէսի զըմնընտա թարաֆէյն հա. քէմլերի իլէ, լաղըմ էլ հուզուր օ. լան տիկէր զէվաթ, ճիւմատ էրթէ. սի կիւնիւ, իքինճի տէֆա օլարագ չուրաեը տէվլէթաէ թախսիս գը. լընան տայիրէյի մախսուսէաէ ագ. ռը մէճլիսի միւզաքէրաթ իթմիշլեր տիր։

Մէճլիսի մէղքիւրտէ, թարաֆէյ. նին միւտտաիեաթը ռէրմիեան գը. լընմըշ վէ պէյնլէրինտէ միւտտա. իեաթը մէպհուսուն անէհաեա տա. յիր օլան էվիագ թաաթի օլունմուշ տուր։

Եարընն վէ եա օլ պիր կիւն տա. խի, տէֆթի սալիսէ օլարագ եինէ տայիրէյի մէզարբէտէ իճթիմա ի. տիլմէսի մուգաբրեր պուլունմուշ տուր։

—Պօլու սանճաճը միւթէսարրը. ֆը ստատէթլու Իսմաիլ Բէյմալ պէյ էֆէնտի հաղրէթլէրի, մէկզունէն Տէրսաատէթէ կէլմէք իւզրէ տիր։

—Խասսա օրտուլի հիւմաեունու բիեատէ իւչիւնճիւ ալաեընընի ի. քինճի թապուրու թապիպի գօլ. ղասը ֆիլթուվվէթլու ճէմալ էֆէն. տինին, պերաբի թահսիլ Բարիսէ իյզամը խուսուսունա պիլ իսթիդան իրատէյի Սէնիեէյի ճէնապը Բա. տիշահի չերէֆսուտուր վէ սունուհ պուլրուլմուշ տուր։

—Շահզատէ պաշը ճիվարընտա, պուլունան ճէսիմ քէմէր իւզէրին. տէն միրուր ու ուպուր իտիլտիկի մալիմ տիր։

Բէնճշէնպիհ կիւնիւ մէզքիւր քէ. մէր իւզէրինտէն 12 եաշլարընտա պիր ֆրքէք չօճուգ կէչէրքէն աչա. ղըեա տիւշմիշ, վէ օ սքրատտա քէ. մէրտէն սէօքիւլէն ճէսիմ պիր գա. եա տաախի, չիտտէթլէ իւզէրինէ տիւշմէքլէ, պիչարէէին եիւգիւ թէ. մամը իլէ էգիլիպ տէրհալ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Բիեանօ ագօրտէճիսի Մ. կը. բապօվիսքի նաժ քիմէնէէին, օղլի. իլէ պէրապէր կէչէն կիւն Իւսկիւ. տարտա Սուլթան թէրէօինտէ պիր խանէտէ բիեանօ ագօրտէ իթմէկէ կիտիպ, սաաթ 9 բատտէսինտէ ավտէթ իտէր իքէն, տէօրթ քիչի մէրգումուն իւզէրինէ հիւճիւմ ի. տէրէք պէչ եէրինտէն եարալա. տըգլարը, վէ ֆիրար իթմէք իւզրէ օլան ծղլունու թուրթուպ բարա ճզղտանընը ալաղգատան սանրա Գուզ. ղունճուղա տօղրու ֆիրար իթտիք. լէրի, վէ գաեըղա պինիպ գարշը եագատեա սավուշտուրմաքլարը Իսթան. պուլտա օգունմուշ տուր։

—Էվգաֆը հիւմաեուն սէր վէզ. նէտաբը Շեվզը պէյ, չարշէնպիհ կիւնիւ մահէլլի մէէմուրիեէթինտէ իշթիղալ իթմէքտէ պուլունտուղու սըրատտա քէնտիսինէ պիր ֆէնալըգ կէլէրէք, տէրագագ խանէսինէ կէօնտէրիլմիշ իսէտէ, պիչարէ էվ. վէլքի կիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Մէշահիրի էշգբեասան Նի. գօնուն մայեէթինտէ օլարագ Գաթ. ըին հիվարընտա 700 քիշիտէն միւ. ըէքքեպ պիր ֆըրգա հայտուտ զու. հուր իթտիկի Լէվանթ Հէբալ եազմըշ իսէ տէ, մէզքիւր չէթէնին 700 քիշի օլմաեըպ, 7 նէֆէրտէն իպարէթ պուլունտուղու թահգըգ գըլընմըշ տըր։

—Ալմանեա էրպապը [ճողրաֆի. սինտէն, Մ. Բիեէբէրթին Անատա. լու գըթասը խարիթասընը թանզիմ իթմէք իւզրէ, սէյեահաթ իտէճէ. կի, մուգատտէմա խապէր ալընմըշ իտի։

Միւմալիէյհ, Անատօլուեա ա. զիմէթ իթմիշ օլմաղլէ, Պէրլինէ եապէրը գը մէքթուպլարտա, պաղը սասրը թիգա քէշֆինէ տախ մու. վաֆֆագ օլաճաղընը իշար իթմիշ տիր։

—Ռումում մէմալիքի մահքուսէյի Շահանէ Ռում Մէլքիթ բաթրիկի բրիւթպէթլու Կրիկօրիոս էֆէնտի հաղրէթլէրի, տիւնքի կիւն Տէր. սաատէթէ կէլէրէք, աղրուճա մապէյնի հիւմաեունը Միւկիւքա. նէեէ ազիմէթլէ արզը ուպուտիլ. եէթ իլլէմիշ տիր։

—Թաշրալարտան ալընան խա. պերլերէ կէօրէ, հէր թարաֆտա նաֆի սուրէթաէ եազմուրլար եազ. ըզը կիպի Առանատա տախի կիւ. զել եազմուրլար եազմագտա իմիշ։

—Ռուսիա սէֆիրի Մ. Նէլիտօֆ, պաշ թէրճէման Մ. Եուվանօֆ իլէ պէրապէր, տիւնքի կիւն Պապը Ա. լիեէ կիտէրէք, զաթը սամնի հազ. ըէթի Սատրազամի իլէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր, Ալմանեա սէֆիրի Մ. Բաատվիչ տաախ Սաարը միւշա. ըիւէյհ հաղրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշլեր տիր։

—Էտիրնէէին հէր թարաֆընտա եազմուրլար եազըպ, մէզրուաթա հաեաթը ֆապէ պախշ իթմիշ օլ. տուղու Վիլաեէթ զաղէթասը եա. զըեօր։

ՖԱՃԻԱԼԸ ՊԻՐ ՀԱՐԻԳ

Մարտըն 21ինճի կիճնիւ, Այտըն վիլաեէթի տախիլինտէ, թասվա գաղասընա մէրգուութ Ապպաս գա. ղրիեէսինտէն Զօպան օղլու հաճի Մուսթաֆանընն խանէսինտէն աթէշ զուհուր իտէրէք, տէրուընը խանէս. տէ պուլունան զէվճէսի էմինէ իլէ քէրիմէլերի 14 եաշընտա Ֆաթմա վէ 12 եաշընտա Հուրի վէ 6 եա. շընտա ճէմիլէ վէ 4 եաշընտա Այիշէ իլէ 3 այըգ օղլու Հիւսէյինին, վէ ախբրտա պուլունան պիր չիֆթ էօ. քիւղ, վէ պիր ինէք վէ իքի մէր. քէպկի քեամիլէն մէոհթէրէք օ. տուղու, վէ աթէշին սիրաեէթինէ մէպնի չ Զօպան օղլու Հիւսէյին, վէ պիրտաեէրի Հասանընն խանէլէ. րիտէ եանարագ, էշեա վէ սէքէ. նէսի Թաքլիս օլունմուշ իսէտէ պուրտաա տախի տէօրթ մէրքէպ, իքի չիֆթ էօքիւղ, վէ պիր չիֆթ ինէք եանտըղը մա Թէէսիւֆ մա. հելի զաղէթասընտա օգունմուշ տուր։

ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԱԼԻՑԵԷՏԷՆ

Մէսքիւքեաթը Շահանէ իտտա. բէսինտէ մէվճուտ օլան վէ 100 թա. նէլաթօ թախմին օլունանն բէմատ իլէ, 18000 գբյեէ թախմին օլու. նան գուրու բէմատ, մայիսին եէ. տինճի ճիւմատա իրթէսի կիւնիւ, գարարտատէսի քէշիտէ օլունմագ վէ 100տէ 5 զամմ իշին, թախսիս իտիլէն 5 կիւնիւն միրուրի իլէ, չէտ. բի մէզքիւրուն 12ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ, էհալէյի գաթիլեէսի իճ. բրա գըլընմագ, վէ ամիգ բէմատ, գէօթիւրիւ օլարագ, վէ գուրու բէմատ, վէզն իտիլերէք թէսլիմ օ. լունմագ իւզրէ, այրը այրը միւ. զայիտեէ գօնուլմուշ օլմասը իլէ, թալիպ օլանլարը, թաֆսիլի շէ. բայիթինէ մուրաաթլի օլմագ, վէ իսթեէիքլէրի հալտէ, մէզքիւր ա. թիգ վէ գուրու բէմատան գարարը տայիրէսինտէ նիմանէ ալմագ, վէ բէյ վուրմագ իչին, մէսքիւքեաթը Շահանէ միւտիրրիյեէթինէ միւրա. ճաաթ էյլեմէլերի իրան օլունուր։

Ֆի 9 Նիսան 1304

ՍԱՐՍԱՓԻՑԵԷ

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՓՕՐՍԱՆԸ

Էահ. Ռուբ	Սէրի)	
» » Ապր. 11 գուրուն. Ֆ. Ֆ.		15-24
» » Ապր. 12 տարահ աշ.		15-24
	էն եիւքսէք	15-24
» »	էն պաղը	15-22½
» »	տաաթ 8 տէ	15-24
Ա. Մէրի Ինկիլիզ միրասը		24-10
Բ. » » »		14-30
Գ. » Օսմանլը լիրասը		15-24
Իսնիֆիէ քուրտն ճէսիկ Ինկիլիզ		-
Բուսվիլի ղըմէնարքէր		39-½
Բաբոր զուրուշ		
Հավուէսիզ »		22½
Ագէճ ֆայիզի	%	7-

—

ԱՏՍԻՕՆԼԱՐ ՑԻՆԱԳԸ

Դրէսի ժէնէրալ	6% Ֆ. Ֆ.	7-15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	6%	4-15
Իսթանպոլ պանգասը		6-50
Սօսիէթէ օթօման		4-15
Թրամվայ	5% Ֆ. Ֆ.	407½
Լավրիում (մատէն)		129

—

Օսմանլը լիրասը 100 ըսրուշտան	Ղշ փր.
Ինկիլիզ լիրասը	111-15
Ֆրանսէզ ալթունու	38-12
Բօլ	90-39
Դրիսիզ ալթունու	51-15
Գէեաշ մէճիտիյէ	103-10
մէճիտիէ	103-
Գէշիք	103½-
Ալիբէրգ	103-20
Թասվիրեէյի էսհամ էն եիւքսէք	12-10
» » աշաղը	12-10
Սաաթ 6	12-10
Ղարաբոն գարիմէսի դարիք	10-80

—

ԻՍԹԻԳՐԱԶԸ ՏԱԽԻԼԻ

	Ղր.	Բր.
Գարանտը Ֆ.-Ֆ.	35—	27
Աշլարը	35—	27

ԱՋԳԱՅԻՆ

—o—

Կէչէն ճիւմատա կիւնիւ Ընդհա. նուր ժողով թէճէմմիւ իթմիշ, վէ «բէք պիւյիւք» պիր պօրճ օլարագ, իքի սէնէտէն պէրու չալըշըլմագտա. ըլան օլմահուտ Սավելոց գօմիթէսի հագգընտա թէչէքքիւր պէեան ի. տիլմիշ տիր։

* * *

Շահպազլեան վարդապետ Կրօնաւ. կան ժողովա չաղրըլմըշ տըր, պա. գալըմ մէրգում, չիմաիլէ գատանր տէրքեար օլան քիչութալարը հագ. գընտա, նէ՝ ճէվապ վիրէճէք տիր։

Էկէր եանըլմագ իսէք, մէրգում քէնտուեի գուրթարտալէճէք տիր, չէնքի, էկէր լաեըգըյա թէֆթիշ վէ իսթինթագ իտէլմէք լազըմ կէլսէ, գաղահաթը պիւեիւկիւ Դեր. Մել. քիսեդեկ օրբաղան իւզէրինագ գա. լաճաղընտան, վէ պիզիմ Բաթշիգ. խանէնին, հէր չէեի թաթը եէրի. նէ պաղլամագլըգ կիտիշլեսէ տէր. քեար պուլունտուղունտան, կիզլի. ճէ, ուպթասը վէ չըրաղը, Գրագա. տիկէ աւագանընա խտաալ իտիլ. ճէքլեր տիր։

Խապէր ալաբղըմըզա կէօրէ, մէր. գում վարդապետ տիւն կիթմիշ, վէ պաղը սիւալ ճէվապտէն սօն. րա, տէվամը, Զատիկ իրթէսինէ թէէքիր իտիլմիշ տիր։

* * *

Հուղուրի չէվբէթմէկֆուրի հաղ. ըէթի փատիշահիեէ թագտիմ օլուն. մագ իւզրէ թահրիր օլունմուշ օլան, վէ Ամեն, սրբաղան Պատրիարք հազրէթլէրինին Իսթանպոլ Փաթ. ըիգլիկինտէն ռաֆվը իլէ, Երուսա. ղէմ Բաթրիգլիկինին թաատիգի, վէ պինատէն ալէյհ, եէնի պիր Փաթ. ըիգ ինթիխապընա տէկին, պիր գա. յիմագամ թայէինի իսթիրհամընտան իպարէթ պուլունան մազպա. թա, կէչէն ճիւմատա իրթէսի կիւ. նիւ երեսփոխանլարա իմզատաթ. սրբըլմատա պաշլամըշ օլուուղուն. ատան պիրթագի, անգարիգ թագ. տիմ օլունճաճագ տըր։

* * *

Քէնտի ղայրէթ վէ ֆէտաքեարլ. ըղըլայա մալիւմ օլան, վէ կիճէ կիւնա. իւղ հիշ տուրմաեըպ, ռէսմիզճէ ֆ. քէնտի ճէօմատաթընընն մէնֆաաթը ուղրունտա չալըշմագտա պուլունան իզմիտ առաֆնորդու Դեր. Սամուիան սրբազան, 15 կիւն գաղաբ էվվէլ. պէրլի մէսալիհ Գուրսաեա կիթմիշ իքէն, ավտէթ իթմիշ, վէ պոշ կիւն. տէ իզմիտ տէօնմէք իւզրէ պուլունմուշ տուր։

* * *

Էրզրում առաֆնորդու Դեր. Ա. ռիսակէս սրբազան, կէչէն ճիւմատա իրթէսի կիւնիւ Ընդհանուր ժողով թէճէմմիւ իթմիշ, վէ «բէք պիւյիւք» պիր պօրճ օլարագ, իքի սէնէտէն պէրու չալըշըլմագտա. ըլան օլմահուտ Սավելոց գօմիթէսի հագգընտա թէչէքքիւր պէեան ի. տիլմիշ տիր։

* * *

Մուսուլման մաթբէէսիի ազիմ ալաբղըմըզ մալիմաթա նէզարէն, օլթարաֆլարտա վագը էվլաքի Հիւ. մահուն հէյէթէի թէֆթիշիյէսի աղասընտան օլուպ, վէ քէնտի էհ. լիյէթ ու զէքեավէթիսէ տէրքեար պուլունան Ցարութիւն էֆէնտի Պէրաֆընտան տախի օն թօր քեաղըտ իհտասընա հիմմէթ պուլրուլտուղու կիպի, պաղը միւ. թէաէր զաթլարտա, իպրազը մուտան վէնէթ ֆաղիլէթինէ հիսսէմէնտ ալ. մագըզա, քէզալիք պէրտի թէչվի. գաթ հիմմէթէ պաշլատըգըրընտան, ինշաալլահ, արթըգ Զատիկ իրթէսի, հէմ էսրարը Փարիսին տէ. վամընա, վէ հէմտաք Ամանդումէնին հէր կիւն ինթիշարընա պաշլամագ. ըզ իգպալընա նայիլ չաճաղըգարը։

Ղաղէթասըզ հէր կիւն չըգարըլ. ըղը հալտէ տախի, ֆիյաթը ար. թըրըլմաեըպ, չիմաիքի էալինտէ գալաճագ տըր։

Միւէլլիֆ,

Մէնֆէաի տէվլէթ ու միլլէթի միւսթէլզիմ օլան քեաֆֆէյի մէ. վատտը գապալուէ զաղէթանընը հէր. ան աչըգ օլտուղունու պիլիրկիմ. մէն, պէնտի ամէնին նէշրինի նի. եաղ իլէրիմ։

Մարտըն 24 ինճի կիւնիւ, պէ. ռայի մէսալիհ Մալկարա գարիպէե. տինէ կիթտիկիսմտէ, Մամիկոնեան Նամ էրմէնի մէքթէպինին իւչ տէօրթ կիւն իմթիհան ինէն նէնէվի իմթի. հանը ումումիսինտէ հազըր պուլունմա. մագըզը չէրէֆինէ նայիլ օլաամ։

Մէքթէպի մէզքուրատ, միւտաէ. թի գալալէ, եանի հէման իքի սէնէ զարֆընտա հուսուլէճէքը օլան թաա.

բագդը, ուղղուսու, չայեանը մեմ-նունիկեէթ տիր։ Մէքթէպի մեզգուրուն չակիրտանը եիւզ աշթմըշտան զիեատ ալուպ, քէմալի զայրէթլէ թէատերրիւս իլլէտիքլերի մեվատտ, ամի իւզ զիքր էլսինէտէն վէ ուլումը սայիրէտէն իպարէթ տիր։ պիրինճի, Զէպանի Լէթաֆէթրէսանի Օսմանի, գքինճի, լիսանը մատերի օլան էրմենիճէ, իւշիւնճիւ, լիսանը Ֆրանսէզի, ռէօրտիւնճիւ, ուլումը բիեազիյեէ (հիսապ, ճէպր վէ հէնտէսէ), պէշինճի ճողրաֆիա վէ թէվարիխ, ալթընճը, մուխթասար թարիխի Քապի՝ վէ զայրիհիւտ։

Կէչէն ճիւմա վէ ճիւմա էրթէսի կիւնլերինտէ, պէշ սընըֆը, մարիւլ պէեան իւչ լիսանտան պաշգա տիկեր ճէմիի տերսլերին իմթիհան. լարը իճրա օլունուգտա, թէքլիֆ իտիլէն էսիլէյի միւշքիլէճէ պիրա իմթիհանատ մուսա չակիրտանը, էս. նայի սազիրելերինէ բգրմէն վիրտիքլերի էճմէպէյի տերպէսթանէ, թէշրիֆէ գրազպէթ իթմիշ պուլունան զէ վարթը վարթանքէվմէրանը պատիի մահզանիյեթլերի վէ Քահանիերի օլմուշ ատրաչ։

Շեհրի մեզգուրուն եիկիրմի Սեպտեմբի կիւնլանէ թէատիւֆ իտէն բազար կիւնիւ, սահաթ 6 ըրատէլերինտէ, մէքթեպ սալօնունտա միլլի սելասէտէն բէք չօգ զեվաթատան պաշգա, գայիմմագամը գազա իզզէթլու էմին բաշա հազրէթլերի տախի հազը պուլունմուշ, վէ քէնտիլերին Քահրէ ըրեասէթլերինտէ օլուուղու հալտէ, լիսանը ըէսմի վէ Ֆրանսէզի իմթիհանլարընա միապաշերէթ գրլընշմըշ ատր։ Սընըֆը պաղեա չակիրտանը թիբրքէճէտ, Ամինէյի Միւնշաաթ, վէ Կիւլտէպէ. յի Մուհարրէրաթը Ըսմիկեէ վէ զայրի ըեմիլեէ նամ քիթապարտան մէգալաթը տարկեէեի, պիր սուրէթի միւքեվմէկէտէ, վէ ուսուլու գավախտի նայրէնինտէ գրրատթ ու թահրիր, վէ լիսանը մատերիկէ թէրճէմէ իթտիքլէրի կիպի, Անասրը լիսանը Օսմանիեի պիլէթրանթ Քահսիլ իթմիշ օլտուգլարընը ֆիի. լէն իսպաթ իթմիշլէր տիր։ Հէնուզ 13-14 եաշընը իքմալ իթմէմիշ օլան չու աթֆալը վարթան տիհանընտան, մէվատտը մէզհուսէ հազգընտա պուլընան ճէմվապլար, տօղրուսու, հէր քէսին մէսէրրէթինի մուճիպ օլմուշտուր։ Ֆրանսըզճատա կէլինճէ, սընընքը մէզգիւրուն, Օլէնդորֆ, վէ Ղրամէր, վէ Տէլէմաք, վէ Լէքսիգոլոժի քիթապարընը, տերճէճէյի մարթլուպէտ թահսիլ իթմիշ օլուպ, էլեէմ, կերեք միչքեթճէլմէեէ, վէ կերեք թէրճէմէեէ, միգտարի քիֆատեէտ միւգթետիր օլտուգլարը անլաշըլմըշ ատր։ Պատէհու, սունուֆը ալիրե իմթիհանլարընա կերեք չիլտիքտէ, Տիրանը Սատիանտան, վէ Վահան Գողոսեան նաման չօճուգլարընը, պիր սուրէթի ֆայիգատէ Թիւրքճէ թէլֆիֆուզ վէ թէրճէմէ. լերի, չայեանը ատֆերին պուլունմուշտուր։ Վէլ հասըլ, մէքթէպի մէզքիրատ օթուղա գարիպ ատֆալը վարթանը, ելինէրի սելասէնի, միհ. վերի լաեբգընտա թահսիլ իթմիշ օլտուգլարը կէօրիւմիշ ատիր։

Պունճա ասաբը մէրզուպէնին, մահզա միւտիր վէ միւտէրրիսի մէքթէպ պուլունան Շուպարլեան Ցովհաննէս էֆէնտինին մէսաի վէ իգտամաթը «տէէսինտէ հուսուլէ կելտիկի անլաշըլըգընտան, ըուհպանտան Արժ. Զաքարիա էֆէնտի, էֆրատը միլլէթ նամընա օլարագ, միւմասիլեյհ միւտիր էֆէնտիէ արդը թէչէքքիւր վէ մէճմունիյեթ իլլեեիպ, պագայի էսմը ու իգպալ, վէ թէզայեիւտի իզզ ու իճլալը ճիհանպանիի հազրէթի Զըլլուլահիլերի էնտիրեէյի մէֆրուզէթ իւլ էտասընը, ան սամիմ իւլ գալպ, պու միւնասիպէթլէ տարիխ եատ ու թիզքեար էյլէմիշ տիր. պատէհու, իզզէթլու գալիմմագամ բաշա հազրէթլերի, պիր նուսխէգը պէլիզ իյրատ պուեուրուպ, Թարագզրլի մեարիֆ գազիեէյի միւթէնապէհասընտա, վէլիհնիյմէթի պիմինէթրմիզ Բաարիշահը-ըզ էֆէնտիմիզ հազրէթլերինին միւսասիյատաթը ճէլիլէ վէ ճէմիլէլերի սեմերէյի պէհիյեէսի օլարագ, Մալկարա էրմէնի մէքթէպինին միւտեթի գալիլէ զարֆընտա, թէգատիմի ազիմ իպրազընա միւեէսսէր օլտուղունու պատէլ իթիրաֆ, վէ միւտիրի միւմայիլէյհ Շուպարլեան էֆէնտիէ պէեանը մէմնունիյեթ, վէ մէճլիսի ճէօմատի ազալարընա խիթապէն տախի, դայրէթի ֆէվգէլատէտինէ միւքեաֆաթէն։ Միւմայիլէյհին վատշընը պիր հատրը քիֆայեեէ իպլազը լիւզումինի պէեանլը խաթմի քէլամ իլլէմիշ տիր։

Հուզզար, մէզքիւր նուսխէգը պէլիզի, քէմալի տիգգաթ վէ իթինա իլէ գրեատէն իսթիմա իլլէտիքտէն սոնրա, չակիրտան թարաֆընտան, եիւզլերճէ սէնէլերտէն պերու, տէվլէթի Ալիյեէյի էպէտի իւտեվամընէ եէտի էմանէթի բիւր մէյմէնէթինատ մահֆուզ վէ միւթէնայիմ պուլունան միլլէթի էրմէնիանընը սրագ ու ուպուտիյեէթ վէ շիքրանիյեթինի մուալլէն տուտաը միւթեզամմին կիւֆիթէլլը օգունարագ, զիրնէթ խիթամ վիրիլմիշ տիր։

Մէնպաի մէվսուգատան ալտրըմ մալիմատա նէզարէն, միւթէվէֆա Ղեւոնճեան Մկրտիչ աղաեը տաղա աշքրմըշ օլան Նունանը հալտուտլար, պազը մահէլերտե թէքրարէն պաշ կէօսթերմիշ օլտուգլարընտան, պէթթապի հէր քէստիւչրը ատէհչէթ զմատա պաշլամըշլար տըր։ Մալկարատա իսէ, դուվվի ինգիպթիյեէ մըգտարը քիֆայեէտ օլմազընտան, մէրճինտէն ձյութֆէն պիր թագուր ամաքիրի Շահանէ իսրա պուլրուլուղու թագտիրտէ, մուհաֆազայի եիւմն ու ասայիյին տէվամ իւզրէ պուլունճաղը, վէ իզզէթլու էմին բաշա հազրէթլերինին ղայրէթլերիյլե, էշգրեայի մէրգումէնին, պիր ան ագտէմ, թէագզրզ վէ տերտէօթ գըլընճաղլարը, մէէմնի գավիտէն տիր։

30 մարտ 1888

Իսթանպոլ։

* * *

ԱՒՖԱԼԷԹԻ ԷՕՆՏՐՍ. (57)

ՄՈՒԳԱՏՏԷՄԷ

ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ՊԷՍԼԷԵԻՃԻ ՊԻՐ ԴԱՐԸ

—

29·

Լ՚օմ կրի իլէ կէնճ բաբաս Ուայթ-Գրօսու թէրք իթտիքլերինտէ, Լօնտրանընը միլէօնլարճա կազ ֆէնէրլերի եանմատա պաշլամըշ իտի։

Թարմգ նէհրի քէնարընը, գըրմըզճա պիր տիման գաբլամագտա ձլուպ, վէ հավատա տախի ղայրէթլէ քէսկին պիր սօուգ հիւքմ իլլէմէքտէ իտի։

Լ՚օմ կրի ապպէ Սամուէլէ,

— Նիյեէթինիզ էվվելա նէ՞րէեէ կէթմէճէք տիր, — տէյի սիւալ էյլէտի։

—Սէն-Ժիլ քիլիսէսինէ, — տէյի ճէվապ վիրտի կէնճ բաբաս։

Պատէհու Հօլպէն-սթրիթէ տօղրու եօղարու չէգտըլար, վէ մէզքիւր սօգաղը ֆօեունա թուրթուպ կէթտիլեր, վէ սօնրատանտա Օգոֆօրտ-նթրիթէ տէօնտիլլեր։

Մէրգումլար էսնայի բահտե ցօնաշմագտա իտիլեր։

—Գու սապահ պէն օղ Իրլանտալը կէնճ գաբընը Շօքինկէ թէլիմ իթտիմ, վէ մէրգումա, անճագ եարընը կէլիպ պէնի պուլմագլըգ իւզրէ պիր մահէլլ թարիֆ իլլէտիմ, — տէտի լ՚օմ կրի։

—Նի՞չին եարընը իչին թարիմաթ վիրտինիզ, — տէտի կէնճ բաբաս։

—Զիւնքի, Ուայթ-Գրօս հապսխանէսինէ, պու կիւն գօլայճա կիրպիլեճէկիմի պիլմէքտէ տէկիլ իտիմ, — տէտի լ՚օմ կրի։

—Հազգընըզ վարտը. լաքին, էօյլէ օլտուղու թագտիրտէ, չիմտի նէ՞ եաբապիլեճէկիզ տիր, — տէտի կէնճ բաբաս։

—Գու հալտէ, եարընա գատար հիչ պիր շէյ եաբամատանճաղըզ տըր, եանի, նէ մէրգումէ կէնճ գատրն վէ նէտէ չօճուղու հազգընտա հիչ պիր մալիմաթ ալամատանճաղըզտըր, — տէտի լ՚օմ կրի։

—Տիմէք տիր քի, պու կիւն չօճուղու պուլա՛մատանճաղըզ տըր, էօյլէ՞ մի, — տէտի կէնճ բաբաս։

—Էօյլէ՞ եա, էօյլէ՞ եա. չիւնքի, պիզիմ պիրատէրլերտէն պիրինէ թալիմաթ վիրէրէք, մատամ Ֆանօշուն խանէսինէ կիրմիշ պուլունան պիր ճէնթըլմէնին բիչինտէ կէզմէսինի, վէ թարիֆ իլլէտիկիմ պիր մահէլլէտէ եարընը պանա պիր մալիմաթ կէթիրմէսինի էմր ու թէնպիհ իլլէտիմ, — տէտի լ՚օմ կրի։

—Մէրգումա նէ՞րէտէ կէլիպ սիղի պուլամագտ տըր։

—Շարինկ-Ֆրօստա չըմէնալֆէր մէրքէզինտէ։

—Մատամ քի էօյլէ՞ տիր, էէր հալտէ պիզատ պիր քէրրէ Սէն-Ժիլ քիլիսէսինէ կիրմէզլիզ, չիւնքի, իհթիմալ տիր քի, պու սապահ իչին կէլմէլերինի պէքլէեեճէկիմ դաթլար կէլմէյնէր, վէ նէրեեեճ կէթտիքլերինէ տայիր պիր խապեր պըրագըմընալը տըր։ — տէտի ապպէ Սամուէլ։

Նիհայեթի մէրգումլար, Օգֆօրտտան Սէնշմիլ սգուարտ տօղրու ինիպ կիտէն Տիտլէյ սթրիթէ վարըլ օլտուղար։

Մէզքիւր սօգագտա վագը մատամ Ֆանօշուն խանէսի էօնիւնտէն կէչմէքտէյէր իքէն, լ՚օմ կրի ապպէ Սամուէլին գօլուչնա թօգունարագ,

—Ինչթէ պուրատը տըր, — տէտի։

—Գուրատը՞ մը տըր։

—Է՛վվէթ, մէզպուրէ կէնճ գատրն իլէ չօճուղունու կէօթիւրիւքլէրի խանէ իշթէ պո՞ւրատը տըր, — տէտի լ՚օմ կրի։

Զանն իտէրսին քի մէզքիւր խանէտէ քիմսէ պուլունմագտա տէկիլ իտի, չիւնքի, բէնճէրէլլերատէն հիչ պիր ըշըգ կէօրիւլմէքտէ տէկիլ իտի։

Լ՚օմ կրի իւզերինտէ, պու հէնկեամտէ, պիր քէսէրի թէճաճիւպ հատթը օլտու՞, չիւնքի, մէզքիւր խանէեէ կիրմիշ օլան ճէնթըլմէնին բիչինտէ կէզմէք իւզրէ սապահլարընը թարիմաթ վիրմիշ օլտուղու ֆագրը վէ իրի վիճուտլու պիր ատէմին պօեունա կիտիպ կէլէրէք կէօզէթմէքտէ պուլունատուղունու կէՁրմիչիտի։

Լ՚օմ կրի մէրգումա տօղրու կիթտի, վէ պիր պիրէնի, պիր կապ ֆէնէրի ալթընտա գարշըլատըլար։

Մէրգում իճրայի թէնպիհաթ իւզրէ պուլունմագտէ օլան ֆագրը ատէմ իւզերինտէ տախի պիր էսէրի թէճաճիւպ հասըլ օլտու, վէ մէրգում էլինի մէզքիւր էվե տօղրու ուզաթարագ,

— Հալէտատա պուրատա՞ տըր, — տէտի։

—Քի՞մ, — տէյի սիւալ իթտի լ՚օմ կրի։

—Մէրգում ճէնթըլմէն, — տէտի ֆագրը ատէմ։

—Հալէտ սապահտան պերու պուրատա՞ մը տըր, — տէտի լ՚օմ կրի։

—Խայր, կէրչի սապահլարընա. նապատանա պինէրէք կիթտի իտի, վէ պէնտէ բիչինտէն այրըլմագընըզն կիթտիմ, վէ էրչի չօգատա կիւնլիւք չէքտի իտիմ իսէտ, ագրպէթքեար արգասընտան եէթիշէպիլտի իտիմ, — տէտի ֆագրը Իրլանտալը։

—Նէ՞րէտէ իմիշ գօնաղը, — տէտի լ՚օմ կրի։

— Պէլկրավ սգուարտա վէ Շէսթէր սթրիթտէ, — տէտի ֆագրը Իրլանտալը։

—Ահապա իսմի նէ՞ իմիշ տիր։

—Լօրտ Բալմիրը իմիշ։

Ապպէ Սամուէլ, լօրտ Բալմիրը իմինի իշիտինճէ, պիր թէլաշը ազիմ իւզրէ մէրգումուն եանընա կիթտի։

Իրլանտալը ֆագրը ատէմ, մէրգումու կէօրիւր կէօրմէզ թանընը. ղընտան, պէրայի հիւրմէթ տիզ իւզէրինէ կէլտի։

—Սէօյլէ՛, սէօյլէ՛, — տէտի մէրգումա լ՚օմ կրի։

—Էմրինիզ իւզրէ կիտիպ մէրգումի ճէնթըլմէնին իսմինի վէ մահէլլի իգամէթինի էօյրէնտիքտէն սոնրա, թէքրարէն տէօնիւպ պուրատա կէլտիմ, վէ մէզքիւր խանէեի կէօզէթլէմէկէ տեվամ իլլէտիմ։

Շիմտիյէ գատարտա, հիչ պիր շարեանը տիգգաթ վագտա կէօրէմէտիմ։

Ահիւզէ գարը կէրչի հիչ տիշարը չէզմատը. լաքին, պունատան պիր սաաթ գատար մուգատտէմ, շարգասընը կէօզլերինէ գատար ինտիրմիշ օլուպ, վէ պիրտէ հարմանիեէ սարբըմըշ օլան պիր ատէմին, տիվարընը տիպինտէն եիւրիւեէրլք կէլիպ մէզքիւր խանէեէ կիրտիկինի կէօրտիւմ, վէ պիղզաթ մէրգում օլտուղունուտա թանընտամ, — տէտի ֆագրը ատէմ։

—Քի՞մ իտի, լօրտ Բալմի՞րմիւ իտի, — տէյի սիւալ իթտի լ՚օմ կրի։

—Է՛վվէթ, — տէտի ֆագրը ատէմ։

—Է՛յ, չիմտի, հալէտ մէրգում պուրատա՞ մը տըր, — տէտի լ՚օմ կրի։

—Է՛վվէթ, — տէյի ճէվապ վիրտի ֆագրը ատէմ։

—Վարդապետ, հէրչի պատասպատ պէն պու էվվէ կիրմէլիեիմ, — տէտի լ՚օմ կրի կէնճ բաբասա խիթապէն սէօյլէեերէք։

—Նա՞սըլ կիրէպիլէճէկիմի պէն տախի պիլմէմ, ֆագաթ, հէր հալտէ կիրմէքլիկիմ լազըմ կէլմէքտէ տիր... վէ էն զիեատէ իհթիմալէն կէօրիւլէնտէ, արգասընգաղա տէյլմագտէ օլան ուֆագ պիր պաղչէ գաբուսունտան կիրմէքլիք տիր, վէ օղ թագտիրտէ սիղին, պու ատէմ իլէ պէրպէր պուրատա պէքլէմէքլիկինիզ իգթիզա իտեր, — տէտի լ՚օմ կրի։

Ապպէ Սամուէլ թարֆընտան, լ՚օմ կրի հազգընտա թէքմիլ պիր էմնիյեէթ վէ թէքմիլ պիր իթաաթ իպրազընա պէտ օլունմագտա օլտուղունտան, մէրգումա ճէվապ պիրլէ,

—Բէ՛ք ալէա, լաքին պուրատա պիզիմ իչիմիզ նէ՞ օլաճագ տըր, — տէտի կէնճ բաբաս։

—Իչինիզ պաշգա պիր շէյ օլմաեբա, անճագ վէ անճագ էկէրչի մէրգում ճէնթըլմէն, պէն կէլմէզտէն էվվէլ, մէզքիւր խանէտէն տիշարը չէզտը իսէ, տէրհալ արդասընտան կիտէրէք բիչինտէ կէզմէքլիք օլաճագ տըր, — տէտի լ՚օմ կրի։

—Բէ՛ք ալէա, — տէտի կէնճ բաբաս։

Մէրգում իլէ Իրլանտալը ֆագրը ատէմ, եագընտա վագը պիր խանէնէն գաբուսու ալթընտա սիրբէրլէնէրէք, մատամ Ֆանօշուն խանէսի գաբուսունու կէօզէթլէմէկէ պաշլատըլար։

Վէ լ՚օմ կրիտէ տէրագագ գօշուպ սապահլարընը քէնուեի սօգաղա. թարիվիմիշ օլտուղու պաղչէ գաբուսը թարաֆընա կիթտի։

Վէ մէզքիւր սօգաղա տէսնէր տէօնմէզ, տիեամանլար օրթասընտա պիր գարարթը պուլունտուղունու կէօրտիւ, վէ մէզքիւր գարարթընը պիր բօլիս օլտուղունու ֆարգ ու ֆէհմ իտէպիլտի։

Մէրգում բօլիսի կէօրիւնճէ տուրու վիրտի, վէ քէզալիք բօլիսէ մէրգումու կէօրիւնճէ տուրտու։

Լ՚օմ կրի քէնտու քէնտուեէ սէօյլէնէրէք,

—Վա՛յ մէլուն չէյթան վա՛յ, իչթէ պու ֆէնա քրատթ կէլտի, — տէտիկիյլէ պերապէր, թէքրարէն եիւրիւմէկէ պաշլատը։

Բօլիստէ մէրգումուն արգասընտան կիթմէկէ պաշլատը։

Լ՚օմ կրի մէզքիւր պաղչէ գաբուսու էօնիւնտէ կէզմէքտէ իքէն, եօգարու տօղրու պագտը, վէ ապաճլաք արասընտան, մատամ Ֆանօշուն խանէսինտէ ըշըգ պուլունտուղունու կէօրտիւ։

Մէզքիւր բշըգ։ ալթ գաթատա պէնլունմագտա իտի։

Լ՚օմ կրի մէզքիւր գաբուսէօնիւնտէ տուրմատան պաշլատըշընտան, բօլիստէ գօշուպ եանընա կէլտի։

Լ՚օմ կրի, մէրգումուն քէնտուեէ տօղրու կէլտիկինի կէօրիւնճէ, քէնտու քէնտուեէ,

—Անլատըմ, անլատըմ, կէրչի սէնին նիյեէթինի պիր գուրնաղլը իտէրէ, պէնիմ էֆքեարըմը անլամագլըգտը, հալպու քի գարշընտաքինինտէ սէնտէն չօգ զիեատ գուրնաղ օլտուղունու պիլմէքտէ տէկիլսինտիր տէտի, վէ կիտիպ պիր գաբուեէօնիւնտէ տուրարագ, կիւեատ քէնտիի տախի բօլիս տիր կիպի, մէզքիւր խանէնին գաբուսու աշըգ մըտրը, եօգտա գաբալըմը տըր տէյի եօգլամաեա պաշլատը։

Պատէհու մէզքիւր գուրնաղլըգը սայիր իւչ գաբու հազգընտա տախի իպրազ ու իճրա իլլէտի, վէ տախիմա պիր բօլիս թավրընտա պուլունարագ, վէ գաթան չիւբէհ վիրիպատէ անլաթտըրմաեարագ, կէրի տէօնիւպ կիթմէկէ պաշլատը։

Բօլիստէ երինէ արգասընտան կիթմէքտէ իտի։

Մէրգումուն պէօյլէ եաբմասը պիւիւք պիր թէատիր իտի, չիւնքի Էօնարատա, կիճէ բօլիսլերինին վազիֆէսինտէն օլտուղունտան, պիր չօգ, վէ ալէլ խուսուս տիգգաթա չալեան կէօրտիւքլերի խանէ գաբուլարընը, արալըգ արալըգ կիտիպ եօգլարլար, վէ պիր գաբուեու աշըգ պուլտուղլարընտա, ասինտէ ջընղըրաղընը չէքէրէք խանէ, խալգընը ուեանարբրբրլար, վէ խապեր վիրերէք գաբաթտրբրբրլար։

Լ՚օմ կրի մէզքիւր թարիգի թուրթմաալյա, արգասընտան կիթմէքտէ պուլունան բօլիս, մէրգումու թէպտիլ գրեաֆէթ կեզեն բօլիսլերտէն պիրիտիր զանն իլլէտիկինտէն, մէրգումուն եանընա կէլտի, վէ։

—Պագսանա, գաֆատար, պէնպէլլի ըէսմի գրեաֆէթինի կիեին. մէկէ ունումմուշ օմալըսընտրը, — տէտի։

(Տէվամ)

ԻՍԲԱՆԵԱ ՏԷՎԼԷԹԻ ԳՐԱՎԻՉԱՍԸ ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻՆԻ, ԹԱՀԹԸ ՀԻՄԱԵԼԷՐԻՆՏԷ ՕԼՏՈՒՂՈՒ ՀԱԼՏԷ,

ՊԱՐՍԸԼՈՆ ՇԷՀՐԻՆՏԷ

քիւշատը մուգարրէր պուլունան, վէ ուլում ու ֆիւնուն, վէ հիւնէր ու սանակ, վէ սանակի, նէֆիսէ վէ էմրի զիրաաթա, վէ սայիրէեէ տայիր էմրաա ու էշեա վայ իտիլէճէք օլան

ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻ

Իշպու ապրիլտէ քիւշատ օլունաճագ, վէ հոկտեմբերէ գատարտա տէվամ իւզրէ պուլունաճագ տուր։

ԻԼԱՆ

ՏՕԲԹ. Ս. ՌԱՖԱԷԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Պէյօղլուտա, Շիշլի սօգաղընտա Ն. 11.

Տօգթ. Ս. Ռաֆայէլեան էֆ., ապրիլին պիրինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն, հէր սապահ, սաաթ 3 տէն 6 եա գատար, իսթանպօլտա, Բէօբրիւ պաշընտա Փիւշիւքեան պիրատէրլէրին էճզախանէսինտէ պուլունուր։

Բազար իրթէսի վէ ճիւմաա կիւնլէրի, Պէյլերպէկինտէ, Շարգըյնէ էճզախանէսինտէ, սաաթ 7 տէն 10 ա գատար պուլունուպ, վէ եալընըզ ճիւմաա կիւնլէրի խաոթէկեանը մէճճարէն գապուլ իտէր։

Սալը, վէ բէնչէնպիհ, վէ ճիւմաա իրթէսի կիւնլէրի, սաաթ 7 տէն 10 ա գատար, քէնտի իղամէթկեահընտա պուլունուպ, եալընըզ բէնչէնպիհ կիւնլէրի մէճճանէն պագար։

Զարչէնպիհ կիւնլէրի, Սամաթեատա, Քրամվալ եօլունտա, Էրմէնի Գաթօլիք քիլիսէսի գարշըսընտա վագը 357 նիմրօյու խանէտէ, սաաթ 7 տէն 10 ա գատար, մէճճանէն խասթա թէտավի իտէր։

ԶէՅԼ. – Գատրն վէ էրքէքլէրտէ զուհուր իտէն իտրար վէ բահիմ եօլու խասթալըգլարը, մէսէլա, ֆրէնկի, գըսըրլըգ, չէհվէթոիգլիք, վէ դայրիհիմ, խուսուսի պիր սուրէթտէ թէտավի օլունուր։

ԻԼԱՆ

Սապըգ Մամուլուն սահիպ իմթիեազը Ա.յվազեան էֆէնտի, մաթպաամբզրն պուլունտուղու Իբսի խանընտա տշաղբաա պիր մաղազա քիշշատիլէ, նէֆիս զէյթին եաղը վէ լէզիզ շարապ վէ մասթիգա վէ ալէա ճինսինտէնտէ զէյթին վէ սապուն, վէ պու տէֆա էնվայի նէֆիս գօնեագլար, վէ հաթթա ժօրժ Սալամօն գօնեաղը տախի կէթիրթմէքտէ պուլունտուղունտան, մէմնուն օլմագլըղը արզու իտէն զաթլարը թէշրիֆլէրի իխթար վէ տավէթ օլունուր։

Պոդէ ատասընն պիր սէնէլիքտէն երկիրմի սէնէլիկէ գատար էսկի շարապլարը իլէ, Գըպրըսըն տախի գումանտարեա թէսմիլեէ օլունան շարապլարը կէլմիշ օլտուղունտան, լիզուսու պուլունան զաթլարն մալիմլէրի օլմագ իւզրէ, իլավէթէն իխթար օլունուր։

ԻԼԱՆ

Ալիքսանեան Պետրոս էֆ. Պալըքէսիրտէ քիւշատ իթմիշ օլտուղու օթէլինի, վիրանճա օլան Բամուգ խանընտան Միւսթէճէյի խանընտա նագլ իթմիշ օլուպ, վէ եաթագլարըն թէմիզլիկինէ վէ օտալարըն հիւսնի հալլերինէ զիհատէսիլէ ուրգաթ իլէմէքտէ պուլունտուղունտան, կէրէք Իսթանպօլտան վէ կէրէք մահալլի ոայիրէտէն թէշրիֆ իտէն զաթլարըն պատիի մէնունիյեէթլերի օլաճաղընը վատ ու պէեան իլէմէքտէ տիր։

ԻԼԱՆ

Ծաղիկին կէչմիշ պիր սէնէլիկի ճիլտէնմիշ օլտուղու հալտէ, քէնտի մաթպաասընտա 4 էր մէճիտիյեէեէ սաթըլմագտէ տիր։

Մէզքիւր ղազէթատէ բէք չոգ թէլէզզիւզ իտիպ էյլէնէճէք, կիւլէճէք վէ իսթիֆատէ իլլեէճէք պէնտլէր պուլունտուղունտան, հէր քէսին օգուտմաճքնը արզու վէ տավէթ իտէրիզ։

ԻԼԱՆ

Մալիկ ղազէթասը սահիպ իմթիեազը Սագաեան Անտոն էֆէնտի, պու տէֆա իսարէխանէսինի խաթանպօլտա Ալաճա համամընտա Բիւշիւք Եալտըզ խանընտա, 9 նիւմէրօյու օտաեանագլ իլլէմիշ օլտուղունտան մէքթուպ վէ սայիրէ իրսալ իթմէք իսթէեէնլերին մահէլլի մէզշիւրէ կէծնտերմէլերի իլան օլունուր։

Սոյն ազդս ընթերցասէր ժողովրդեան յայտնելով, յոյս մեծ ունիմ թէ ըստ իւրեանց առատագութ սովորութեան պիտի հաճին զիս ևս քաջալերել և սատար կանգնիլ սոյն առաջին ձեռնարկիս իրենց բաժանորդագրութեամբ։

ՅՈՎՀ. Խ. ՇԱՀՈՒՄԵԱՆ

5 յունուար 1888

Զմիւռին

ՄԻՐԻՃԱՆԵԱՆ ԼԵԶՈՒԱԲԱՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ԳԻՇԵՐՕԹԻԿ ԵՒ ՅԵՐԵԿԵԱՑ

Վարիչ

Հասարակաց կրթութեան բաժնի Նախարարութենէ

Թէրապգըեաթը ճիտատիյէ վէ սէվէրաթը մէշհուտէսիլէ ազ պիր միւտտէթ զարֆընտա թէէսսիսաթը իլմիյէի միլլիեէմիզ արասընտա պիհագգըին պիր մէվզրի տալի իհրազ իտէն իշպու լիսան մէքթէպի, պու տէֆա, պա էմրի ալի եէնիտէն քիւշատ օլունուպ, տէրսլերէ տախի մունթազամէն պէտ օլունմուշ տուր։

Մէքթէպին տախիլի լիսանը Ֆրանսըզճա օլտուղու կիպի, ԷՊՈՒԷ-ԷՆԻՆ սուհուլէթլէ թահսիլի իչուն տախի կէճէլի կիշնտիզլիւ օլարագ պիր Ֆրանսըզ սէր մուպասրը իլէ իքի տէ Ֆրանսըզ չօճուգլարը մէքթէպճէ թէտարիք օլունմուշլարտըր։

Մէճպուրի օլան էրմէնիճէ, Քիւրը. ճէ Ֆրանսըզճա լիսանլար իլէ, իլմի հիսապ, ուսուլի տէֆթէր, վէ պունլարա միչմասիլ քէզալիք ուժուրու թիւճճարիյեէնին ըուհու մէսաճ պէսինտէ օլան պազը ուլուժու լազըմէյի միւհիմմէտէն մաատա, իսթիեարի օլարագ տախի ինկիլիզ, Ալմանեա վէ Ռուս լիսանլարը թէտրիս օլունմաշտա տըր։

Տահա թաֆսիլաթը վէ միսքէմմէլ մալիմաթ իսթէեէնլեր Գում-Գապուտա չըմէնտքիէր մէվզրինը գուրպինտէ, էօրտէքլի Պագդայ սօգաղընտա 15 նիւմէրօ իլէ մէքթագգամ մէքթէպ միւտիրիյեէթինէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր։

Հէճ-Դէլի Տէրվիշ

Տ. Մ. ՄԻՐԻՃԱՆԵԱՆ

Մէզքիւր մէքթէպտէ Ֆրանսըզճանըն բրաթիգասըյա լիսանը թիւրքիյէ, վէ քէզալիք տէֆթէր ուսուլինէ, լազըմ կելէն էհէմմիյեէթ վէրիլմէքտէ օլտուղունտան, վէ պու իսկ չօճուգլար իչին մէնֆաաթը քէսիրէեի մուճիպ օլաճաղընտան. հէրքէսին չօճուգ վիրմէսինի արզու վէ նասիհաթ իտէրիզ։

SIROP DE BRIANT

ՍԻՐՕ ՏԸ ԲՐԻԱՆ

Բարիստէ էճզախանէսի, Ռիվօլի սօգաղ Ն. 150.

Իշպու շուրուպաճ, թանֆիզլէր էլէ էնէրճէտէն պէքու, կէօքսիւրիւք, վէ նէգլէ, վէ պրօնշիթ, վէ գաթար, վէ կրիբ վէ ամպիրէ իչին թէքրարլա վէ թէնպիհ իլլեմէքտէ տիրլէր։ Մէզքիւր շուրուպ պիհատէ չաբուգ թէէսիր իտիպ, վէ զիհատէ էզիզ, վէ զիհատէ էհվէն մուալիճէլէրտէն պիրի տիր։

Շիշէսի 2 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր։

Շու աթիտէքի խմզակա տիգգաթ օլունմալը տըր։

Պէյօղլունտա Մ Գանճիւկ պիրատէրլէր էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։

BLENNORRHAGIE

ՊԼԷՆՆՕՐԱԺԻ

Իտրար եօլունտա վէ եախատ մէսանէտէ զուհուրա կէլէն շէտիտ վէ եախատ էսկի պէյ Ֆուգլուգու։

Եալընըզ պիր գաչ կիւն զաքիքնտա միտէտէ պիր եօրղունուզ, վէ պիր իրթիֆրա վէ տիարէեի մուճիպ օլմագ սըզը, վէ իտրարա գոգաա վիրմէքտիզին, միւէյրէա չիֆա պախչ իտէր իլաճ ԳԱՎԱ ՖՈՒՐՆԻԷ հապլարը տուր։

KAVA FOURNIER

Հէր հապըն իւզէրինտէ Գավա-Ֆուրնիէ Kava-Fournier մարգանը պուլունմալըտըր։

Գունտէն գաբթուսը 5 ֆրանգ տուր։ Ինճէքսիոն Գավանըն շիշէսի 4 ֆրանգ։

Բարիստէ Մատլէն մէյտանընտա 22 նիւմէրօյա Տօգթ. Ֆուրնիէ Խմզասը Ֆուլունմասընա տիգգաթ օլունմալըտըր։

Մ. Գանճիւք էճզախանէսինտէ պուլունուր։

ADOPTÉ PAR LES HÔPITAUX DE PARIS

COTON IODÉ J.THOMAS

ԳՕԹՕՆ ԻՕՏԷ Ժ. ԹՕՄԱՍ

Պիրինճի սընրի էճզաճըլարընտա, – ալթուն մէտալ ալմըշ (Բարիս խասթախանէլէրինտէ վէ էճզաճըլըգ մէքթէպինտէ միւքեաֆաթա նայիլ օլմուշ։

Իշպու Գօթօն իօտէ, վիճուտին տէրիհինտէն իսաու չէքմէյիքտէ բէք իլէրուտէ օլուպ, վէ պիր իրնէթ եա աղրը սըզընըն էօնիւնիւ ալմագլըգ իչին, զաեէթլէ թէէսսիրլի տիր։ Վէ ճիւվվէթիտէ խմթէնիլտիկի դատար արթըրըլըպ վէ էքսիլիպէլիր։ Պու բամուգ, բէք ֆայիտէլի սուրէթտէ հարտապը քաղղտարընն եէրինի թուքմագտա օլտուղու կիպի, գրօթօնթիկիսմ եաղընը, վէ թաբսանը, վէ հաթթա չոգ տէֆտա եազըլարը եէրինի թուքմ, վէ իչինի պէթիրիր։ պունուն Փարիս խասթախանէլէրինտէ բէք չոգ մէնֆաաթը կէօրիլմիշ տիր։ Պու էօյլէ պիր թէրթիպ տիր քի, կէրէք Ռիւմաթիզմ, կէրէք Պրոնշիթ, վէ կէրէք Ֆթիզի իչին բէք միճֆիտ տիր։

Շիշէսի 3 ֆրանգ 50 սանթիմ օլուպ, թիւրքիա իչին տէրս մահէլլի Պէյօղլուտա Մ. Գանճիւկ պիրատէրլէրին էճզախանէսի տիր։

PASTILLES HOUDE

AU CHLORHYDRATE DE COCAINE

ԲԱՍԹԻՅ ՀՈՒՏԷ

Օ ԳԼՕՐԻՏՐԱԹ ՏԸ ԳՕԳԱԻՆ

Իշպու Փասթիյ Հուտէ սահէսինտէ, պիւեիւք մուհասսէնաթլար կէօրիլմէկէ պաշլամըշ տըր, շէօղէ քի, պօղազա տայիր իրլէթլերտէ, նէֆէս տարլըղընտա, սէս գըսըլըղընտա, խրթլաղ եա միտէ իւֆիչէնէք, վէ Քըզնէֆէսլիք տինիլէն խամթանըգլարտա, աղրըլարը վէ ըզգըլաբը տէֆ վէ թէսկին իթտիրմէքտէ տիր. քէզալիք կիճէյմէեի վէ գընճրգլանմաեը տէֆ իթմէքտէ, վէ սէս իչին պօղազա գուվվէթ վէրմէքտէ տիր. վէ միտէ եօլարը վէ միտէ աղրըլար, վէ միտէ սանճըսը, վէ իսթիֆրա, վէ տէնիզ թութմասը իչին բէք միճֆիտ տիր.

Պաշտէքօսուզ Բարիստէ Ֆոպուրկ-Սէն-Տընի սօգաղընտա Նմ 42 տէ օլուպ, վէ պուրատա Մ. Գանճիւկ պիրատէրլէր, վէ Մ. Քիւչիւքեան պիրատէրլէր էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր էճզախանէլերտէ տախի զբրլունմաճքնա տըր։

ASTHME ET CATARRHE

FUMIGATEUR DECORAT CIGARETTES ESPIC

ԱՍԹՄ Է ԳԱԹԱՐԸ

(ՆԷՖԷՍ ՏԱՐԼԸՂԸ ՎԷ ՆԷԶԼԷ)

Պու քէյֆսիզլիքլէր էսբիք թէսմիյեէ օլունան սիկարէթլէր իլէ տէֆք օլունմագտա տըրլար։ Գութուսու 2 ֆրանգ տըր։

Նէօքիւս սըզընտըսը, էօքսիւրիւք, նէգլէ, նէվրալժի, պունլար իչին տախի միւֆիտ տիր։

Հէր սիկարէթին իւզէրինտէ պուլունաճագ օլան իմզասնա տիգգաթ օլունմալը տըր։

Պէյօղլուտա Մ. Գանճիւք պիրատէրլէրէն Պրիթանիք Նամ էճզախանէսինտէ պուլունմագտա տըր։